

# Tefal®

EN  
KO



**DT70XX**

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

## Important safety instructions

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
  - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.

Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.

- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use the appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check the appliance before each use by holding it away from the body and operating the steam button.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never disconnect the appliance by pulling on the power cord; instead, grasp the plug and pull to remove from the socket outlet.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop the cord loosely around the appliance when storing.
- Always disconnect the appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of

fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.

- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Exercise care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended

- and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable, heat and waterproof surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
  - The appliance must only be rested on a flat, stable, heat and water-resistant surface.
  - The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
  - Check the electrical power cord for sign and wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service centre to avoid any danger.
  - Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.

### **Before first use**

When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

### **What water to use?**

- Your appliance has been designed to use untreated tap water.
- Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50% untreated tap water with 50% distilled water (available in hardware stores). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**



### **Environment protection first !**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

## 중요 안전 지침

기기를 사용할 때, 아래와 같이 기본적인 주의사항을 항상 준수해야 합니다:

- 본 제품을 사용하기 전에 모든 사용 설명을 읽으십시오.
- 이 제품은 실내용 및 가정용으로만 제작되었습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증 품질 보증이 적용 되지 않습니다.
- 항상 기기의 플러그를
  - 220V~240V 전압으로 사용 하십시오. 접지된 콘센트에 전원을 연결 하십시오.
 제품과 맞지 않는 전압에 연결하면 제품이 손상 될 수 있고, 이런 경우 보증 수리를 받을 수 없습니다.
- 연장선을 사용하지 마십시오. 연장선 사용에 대한 책임을 질 경우, 상태가 양호하고, 접지 플러그가 있고, 제품 전압 정격에 알맞은 연결선만을 사용하십시오.
- 접지 소켓에 플러그를 꽂기 전에 전선을 완전히 풀어야 합니다.
- 제품을 용도에 맞게 사용 해 주십시오.
- 스팀 배출구에서 나오는 뜨거운 물 접촉으로 인한

화상을 방지 하기 위해서는 제품 사용 전 반드시 몸에서 떨어진 곳에서 들고 스팀 버튼을 눌러 제품을 확인해 주십시오.

- 어린이를 포함하여 신체적, 감각적, 정신적 능력이 떨어지거나 경험 및 지식이 부족한 사람은 보호자의 도움 또는 지시 없이 본 제품을 사용할 수 없습니다. 아이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도하십시오. 청소나 관리는 감독 없이 어린이가 해서는 안됩니다.
- 전원을 분리 할 때 코드선을 당기지 마시고 플러그를 잡고 당겨서 분리 해 주십시오.
- 전선이 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하고 거칠거나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 해 주십시오. 제품이 완전히 식은 후 보관 해 주십시오. 보관할 때는 전선을 기기 주위로 느슨하게 감습니다.
- 물을 보충하거나 비울 때, 세정할 때, 액세서리를 제거 하거나 재 장착 할 때, 제품을 사용하지 않을 때에는 항상 제품의 전원을 꺼 주십시오.
- 제품 사용 시 스팀 배출에 주의 해 주십시오.
- 전선이 손상되었거나 기기를 떨어뜨려 손상되었을 경우 기기를 사용하지 마십시오. 감전 위험을 피하려면, 제품을 분해 하거나 수리하려고 하지 마십시오. 가까운 공인 서비스 센터로 가져 가셔서 제품 점검을 받으십시오. 임의로 제품을 분해

하거나 수리 할 경우 기기를 사용할 때 화재, 감전 또는 부상의 위험이 있을 수 있습니다.

- 뜨거운 금속이나 플라스틱 부품, 뜨거운 물 또는 스팀을 접촉하면 화상을 입을 수 있습니다. 스팀 기기의 물을 비울 때 주의하십시오. 물통에 뜨거운 물이 있을 수 있습니다.
- 연장 전선이 꼭 필요한 경우, 16A 정격 코드를 사용해 주십시오. 본 제품의 정격 대비 낮은 코드로 연결할 경우, 과열로 인해 화재나 감전 위험이 발생 할 수 있습니다. 전원 코드선을 당기거나 걸려 넘어지지 않도록 주의 하여 정리해 주십시오.
- 감전의 위험을 예방하려면, 기기를 물이나 그 외 액체에 담그지 마십시오.
- 사람, 동물 또는 입고 있는 옷에 직접 스팀을 분사하지 마십시오.
- 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 제품을 사용할 수 없습니다. 이러한 경우에는 안전에 대해 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감독하거나 지시해야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 지도해 주십시오.



- 테팔 에서 제공하는 액세서리 외에 다른 부착 장치의 사용은 화재, 감전 또는 부상의 위험이 있으므로 사용하지 마십시오.
- 기기는 평평하면서도 안정적인 내열 및 방수 표면에만 놓아야 합니다.
- 제품을 떨어뜨렸거나, 제품에 눈에 띄는 손상이 있거나, 누수되고 있을 경우에는 본 제품을 사용해서는 안됩니다.
- 사용하기 전에 전선에 마모나 손상이 있는지 확인 하십시오. 전원 코드선이 손상 된 경우 위험 방지를 위해 공인 서비스 센터에서 교체 받으십시오.
- 사용 설명서를 보관 하십시오.

## 첫 사용 전

제품을 처음 사용 할 때, 약간의 연기와 냄새가 날 수 있습니다. 이는 전기 제품 제조 과정에서 발생 할 수 있는 잔여물로 인체에 무해하며 신속히 없어지므로 안심하셔도 됩니다.

## 어떤 물을 사용하나요?

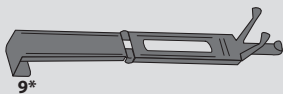
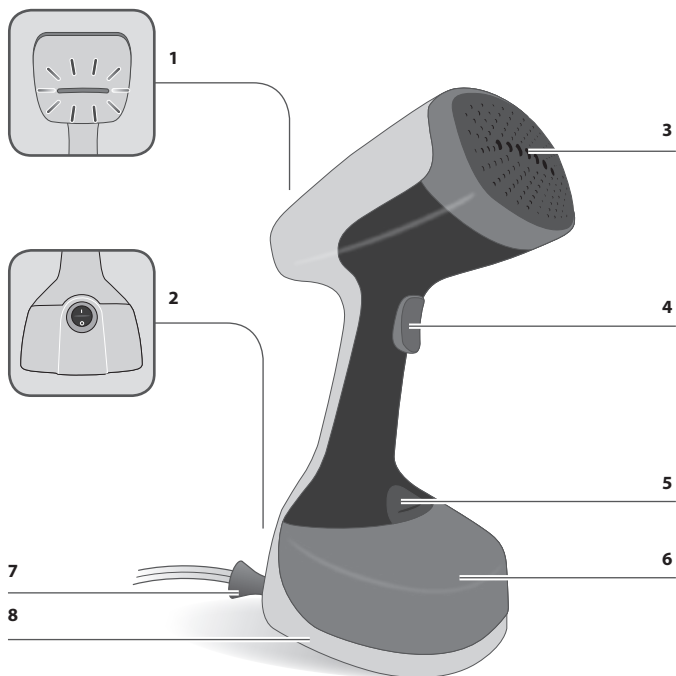
• 본 제품은 일반 수도물을 사용하도록 제작 되었습니다. 탈염수나 증류수, 빗물, 드라이크리닝 과정에서 추출된 물, 향수나 섬유 유연제, 세제 등 화학 물질이 혼합 된 물, 연화 되거나 여과 혹은 병입된 물, 끓이거나 냉장 보관 된 물, 배터리액이나 에어컨에서 나온 물을 제품에 사용하지 마십시오. 이런 종류의 물은 미네랄, 유기폐기물 성분을 포함하고 있어 가열 시 틈 현상, 갈색 얼룩, 누수, 마모 등이 일어 날 수 있습니다. 물의 경도가 강할 경우 수도물과 증류수를 절반씩 섞어서 사용 해 주십시오.

# 본 사용 설명서의 보관



## 환경 보호 중시!

- ① 제품에는 재활용이나 회수 가능한 소중한 자원이 포함 되어 있습니다.
- ② 제품 폐기 시 지역내 폐기물 수집 장소로 반한 해 주십시오.

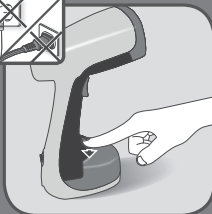


## PRODUCT DESCRIPTION / 제품 설명

---

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>EN</b> On/Off light indicator<br><b>KO</b> 전원 표시등 | 7. <b>EN</b> Cord exit<br><b>KO</b> 코드 보호 캡           |
| 2. <b>EN</b> On/Off button<br><b>KO</b> 전원 스위치          | 8. <b>EN</b> Standing base<br><b>KO</b> 받침대           |
| 3. <b>EN</b> Steam head<br><b>KO</b> 스팀 헤드              | 9.* <b>EN</b> Door hook<br><b>KO</b> 옷걸이 거치대          |
| 4. <b>EN</b> Steam button<br><b>KO</b> 스팀 분사 버튼         | 10.* <b>EN</b> Steam cover<br><b>KO</b> 민감 섬유용 보호 브러시 |
| 5. <b>EN</b> Water tank locker<br><b>KO</b> 물 탱크 분리 버튼  | 11.* <b>EN</b> Fabric brush<br><b>KO</b> 먼지 제거용 브러시   |
| 6. <b>EN</b> Removable water tank<br><b>KO</b> 탈착식 물탱크  |   |

## 1 BEFORE USE / 사용 이전

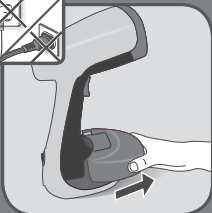


EN

Press the water tank locker.

KO

물 탱크 분리 버튼을 누릅니다.



EN

Remove the water tank.

KO

플러그를 연결 하지 않은 상태에서 물통을 분리 해 주십시오.



EN

Open the water inlet stopper.

KO

물 주입 마개를 엽니다.



EN

Fill the water tank with a maximum of 150 ml of untreated tap water (See section "what water to use").

KO

최대 150ml 의 수돗물을 물 탱크에 채웁니다("사용할 물" 섹션 참조).

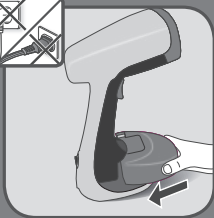


**EN**

Close the water inlet stopper.

**KO**

물 주입 마개를 닫습니다.



**EN**

Return the water tank to its place for locking on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place.

**KO**

물 탱크를 제품의 위치에 맞게 장착 한 후 플러그를 연결 해 주십시오.



**EN**

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

**KO**

분사 되는 스팀은 매우 뜨겁습니다. 옷을 착용한 상태에서 다림질 하지 않도록 주의 하십시오. 항상 옷걸이에 걸어 둔 상태에서 다림질 해 주십시오.

## 2 ACCESSORIES / 액세서리



EN

The door hook allows you to hang your garment for steaming.

KO

옷걸이 거치대를 이용하여 손 쉽게 옷을 걸 수 있습니다.

EN

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration.

Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

KO

먼지 제거용 브러시는 섬유유의 조직을 열어 스팀이 잘 통과 할 수 있도록 도와 줍니다.

브러시를 분리 하거나 부착하기 전에는 플러그를 뽑고 제품을 완전히 식혀 주십시오.



EN

The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips.

Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

KO

민감 섬유용 보호 브러시는 스팀 속 불순물을 걸러 주고, 누수로 부터 옷감을 보호 해 줍니다. 민감 섬유용 보호 브러시를 분리 하거나 부착 하기 전에 플러그를 뽑고 제품을 완전히 식혀 주십시오.



### 3 USE / 사용

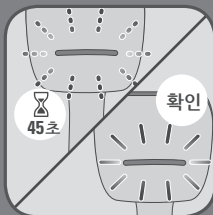


EN

Plug-in the appliance.  
Switch on the appliance.

KO

기기의 플러그를 연결합니다.  
기기의 스위치를 켭니다.



EN

Wait until the light stops flashing  
(approximately 45 seconds).

When the light is steady the appliance  
is ready to use.

KO

전원 표시등이 깜빡임을 멈출 때 까지  
기다리십시오. (약 45초).

표시등이 깜빡임을 멈추면 사용 준비 상태  
입니다.



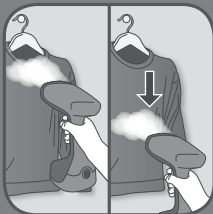
EN

Press the steam button with the steam  
brush facing away from you holding it  
in a vertical position.

KO

제품을 수직으로 잡고 스팀 브러시를 사용자  
반대쪽으로 향하게 한 후 스팀 버튼을  
누릅니다.

주의 : 제품을 기울이거나 스팀 분사 방향을 아래  
쪽으로 향하게 할 경우 스팀이 분사 되지 않고 물로  
떨어 질 수 있으니 꼭 수직으로 잡은 상태에서 사용  
하십시오.



EN

For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom.

KO

효과적인 다림질을 위해 옷감의 위에서 아래 방향으로 스팀을 분사하여 사용 해 주십시오.

물 탱크에 물이 부족하거나 물 탱크가 제 자리에 정확히 장착 되어 있지 않으면 소음이 발생합니다. 물 탱크에 물을 충분히 채워 주시고, 물 탱크를 정확히 장착 해 주십시오.



EN

Warning : Never steam a garment while it is being worn.

KO

주의 : 옷을 입고 있는 상태에서 스팀 분사를 하지 마십시오. 항상 옷걸이에 옷을 걸어둔 뒤 다림질 해 주십시오.

**Tips:** Check the fabric's label for recommendations. We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

**도움말:** 옷감의 섬유 혼용률을 확인 합니다. 아크릴, 나일론 또는 그 외 합성 섬유는 뜨거운 스팀에 손상 될 수 있으니 사용 전 옷감의 눈에 띄지 않는 부분에 테스트를 하여 옷감의 손상 여부를 확인 해 주십시오.



## 4 AFTER USE / 사용 이후



OFF

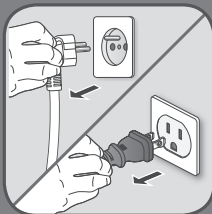


EN

Press the On/Off button to switch the appliance off.

KO

On/Off 버튼을 눌러서 기기 스위치를 끄십시오.



EN

Unplug the appliance.

KO

전원 코드를 빼 주십시오.



EN

Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

KO

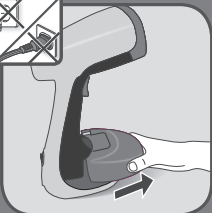
약 1시간 동안 제품을 식힌 뒤 보관 해 주십시오.

**EN**

Press the water tank locker.

**KO**

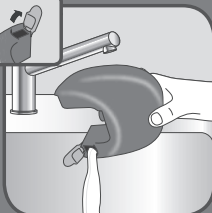
전원 코드를 뺀 후 물 탱크 분리 버튼을 누릅니다.

**EN**

Remove the water tank.

**KO**

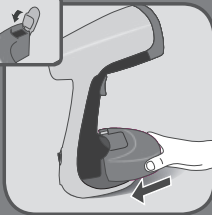
물탱크를 분리합니다.

**EN**

Empty the water tank completely.

**KO**

물 주입구를 열어 물 탱크의 물을 완전히 비워 줍니다.

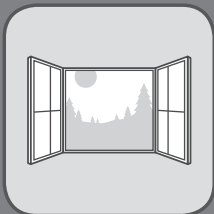
**EN**

Return the water tank to its place on the appliance, lock it.

**KO**

물 주입구를 닫고 물 탱크를 제품에 정확히 장착해 주십시오.

## 5 ANTI CALC / 간편한 세척

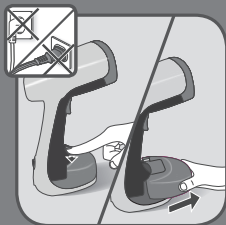


EN

Do this operation in a vented room.

KO

통풍이 잘 되는 실내에서 본 작업을 실행 해 주십시오.



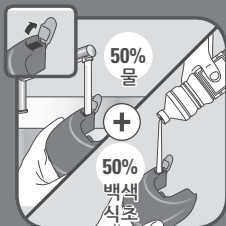
EN

Press the water tank locker.

Remove the water tank.

KO

전원 코드를 뽑고 물 탱크 분리 버튼을 누른 후 물 탱크를 분리 해 주십시오.



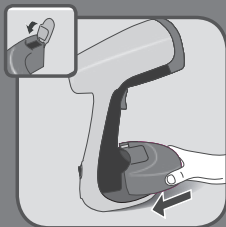
EN

Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.

Do not use other descaling products.

KO

물 탱크에 물 50%와 백색 식초 50%를 채워 주십시오.

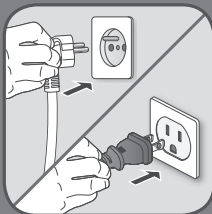


**EN**

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

**KO**

물 주입구의 마개를 닫고 물 탱크를 제 자리에 장착해 주십시오.



**EN**

Plug-in the appliance.

**KO**

기기의 플러그를 연결합니다.

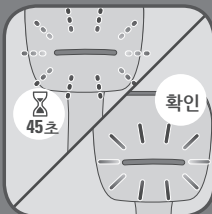


**EN**

Switch on the appliance.

**KO**

기기의 스위치를 켭니다.



**EN**

Wait until the light stops flashing (approximately 45 seconds).

When the light is steady the appliance is ready to use.

**KO**

표시등이 깜빡임을 멈출 때 까지 기다리십시오.(약 45초)  
표시등이 깜빡임을 멈추면 제품을 사용 할 수 있습니다.



**EN**

To release steam, press continuously on the steam button.

**KO**

스팀이 분사 되도록 스팀 버튼을 계속 눌러 주십시오.



**EN**

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

**KO**

물 탱크의 물이 완전히 비워 질때 까지 제품을 작동 시켜 주십시오.

**OFF**

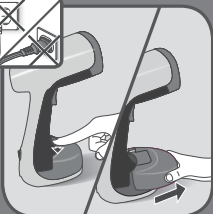


**EN**

Press the On/Off button to switch the appliance off.

**KO**

On/Off 버튼을 눌러서 기기 스위치를 끄십시오.



**EN**

Unplug the appliance and press the water tank locker.

Remove the water tank.

**KO**

기기의 플러그를 뽑고 물 탱크 분리 버튼을 눌러 물 탱크를 분리 해 주십시오.

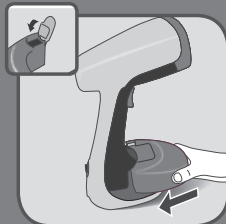


**EN**

Fill the water tank with a maximum of 150 ml of untreated tap water.

**KO**

물 주입구의 마개를 열고 최대 150ml 의 일반 수도물을 물 탱크에 채워 주십시오.

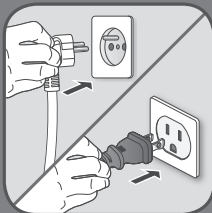


**EN**

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and clicked.

**KO**

물 주입구의 마개를 닫고 물 탱크를 제 자리에 장착 해 주십시오.



**EN**

Plug in the appliance.

**KO**

기기의 플러그를 연결합니다.



**EN**

Switch on the appliance.

**KO**

기기의 스위치를 켭니다.



**EN**

Wait until the light stops flashing (approximately 45 seconds).

When the light is steady the appliance is ready.

**KO**

표시등이 깜빡임을 멈출 때 까지 기다려 주십시오. (약 45초)

표시등이 깜빡임을 멈추면 제품을 사용 할 수 있습니다.



**EN**

To release steam, press continuously on the steam button.

**KO**

스팀이 계속 분사 되도록 스팀 버튼을 눌러 주십시오.



**EN**

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

**KO**

물 탱크의 물이 완전히 비워질 때 까지 제품을 작동 시켜 주십시오.

## 6 CLEANING / 청소



1H



EN

Wait an hour for the appliance to completely cool down.

KO

약 1시간 정도 제품이 식을 때 까지 기다려 주십시오.



EN

Clean the plastic parts of the appliance with a damp cloth.

KO

젖은 천으로 제품의 플라스틱 부위를 닦아 주십시오.



NO

EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink.

KO

제품을 물에 담그거나 행구지 마십시오.



## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
Steam rate decreases.	Calc Sealing	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank.
	The appliance has not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using other liquids than white vinegar to descale the product.	Use only white vinegar during 'ANTI CALC' procedure.
Appliance steams continuously.	The steam trigger is on the lock position.	Unlock the steam trigger.

## 문제 해결

문제	가능한 원인들	해결 방법
스팀이 나오지 않습니다.	기기의 플러그를 꽂지 않았거나 스위치를 켜지 않았습니다.	기기의 플러그가 제대로 꽂아 있는지 그리고 스위치가 켜져 있는지를 확인하십시오.
	물 탱크의 물이 부족합니다.	플러그를 뽑고 물 탱크에 물을 충분히 채워 주십시오.
	스팀이 잘 분사 되지 않습니다.	스팀 분사 버튼으로 몇 초 동안 연속적으로 눌러 주십시오.
	제품을 처음 사용 하는 경우 입니다.	스팀 분사 버튼을 몇 초 동안 연속적으로 눌러 주십시오.
	물탱크가 제자리에 완전하게 놓여있지 않습니다.	물 탱크의 물 주입구 마개가 잘 닫혀 있고 물 탱크를 장착 할 때 찰칵 소리가 나는지 확인 해 주십시오.
기기가 가열되지 않습니다.	플러그가 꽂아 있지 않았거나 스위치가 켜있지 않습니다.	기기 플러그를 꽂고 스위치를 켭니다.
물이 새어나옵니다.	물탱크가 제자리에 완전하게 설치되어 있지 않거나 마개가 제대로 닫혀 있지 않습니다.	마개를 닫고 물탱크를 제자리에 설치할 때 딸각 소리를 내야 합니다.
스팀량이 감소 합니다.	제품에 석회질이 많이 쌓여 있습니다.	사용 설명서의 << 간편 세척 >> 항목을 참고하십시오.
스팀이 섬유나 열판에 얼룩을 남깁니다.	첨가제가 들어 있는 물을 사용하고 있습니다.	물탱크에 어떠한 첨가제도 넣지 마십시오.
	제품의 석회질 제거가 제대로 실행 되지 않았습니다.	사용 설명서의 <<간편한 세척>> 항목을 꼼꼼하게 읽어 주십시오.
	제품의 석회질 제거를 위해 백색 식초 외에 다른 액체를 사용 하고 있습니다.	세척 작업 시 백색 식초만 사용 해 주십시오.
기기가 계속해서 스팀을 분사 합니다.	스팀 버튼을 계속 누르고 있습니다.	스팀 버튼을 누르지 마십시오.



